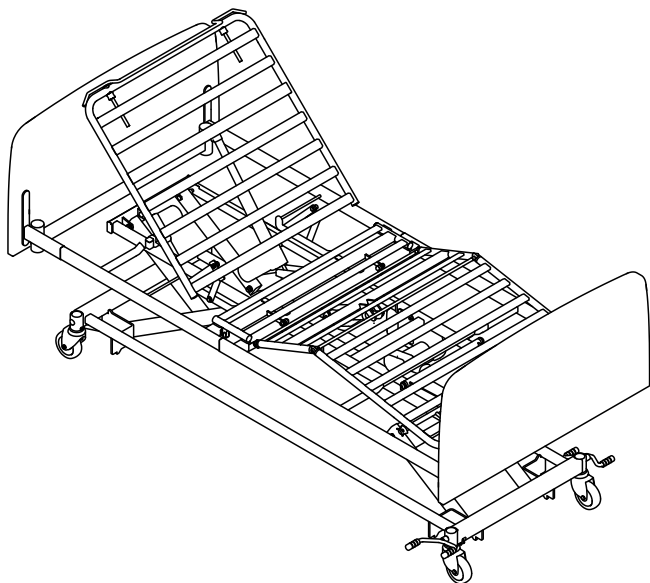


Invacare® NordBed™

NordBed™ Ultra, NordBed™ Optimo, NordBed™ Optimo Wide



da Seng
Servicemanual

FORHANDLER: Opbevar denne manual.
Procedurerne i denne manual SKAL udføres af en uddannet tekniker.



Yes, you can.

©2022 Invacare Corporation

Alle rettigheder forbeholdes. Hel eller delvis gengivelse, kopiering eller ændring er forbudt uden forudgående skriftlig tilladelse fra Invacare. Varemærker er markeret med ™ og ®. Alle varemærker ejes af eller er givet i licens til Invacare Corporation eller denne virksomheds afdelinger, medmindre andet fremgår.

Indholdsfortegnelse

1 Generelt	4
1.1 Indledning	4
1.2 Symboler i dette dokument	4
2 Sikkerhed	5
2.1 Generelle sikkerhedsanvisninger	5
2.2 Sengens primære dele	5
3 Udpakning	6
3.1 Generelle sikkerhedsanvisninger	6
3.2 Montering af gavle	6
3.2.1 Gavle til Sanne-beslag	6
3.2.2 Gavle til lynbeslag	6
3.2.3 Gavlbefugter	7
3.3 Madrasbundsforlænger	7
4 Tilbehør	8
4.1 Sengeheste	8
4.1.1 Montering af sengeheste	8
4.1.2 Montering af sengehesten på Freya/Embla	8
4.1.3 Montering af Ane-sengehesten	8
4.1.4 Montering af Torill-sengehesten	9
4.2 Backup-batteri	9
5 Transport og opbevaring	11
5.1 Adskillelse af madrassens bundplatform	11
5.2 Adskillelse af bunden	13
5.3 Samling af bunden	14
5.4 Samling af madrassens bundplatform	15
5.5 Transportposition	16
6 Madrasstyr	18
7 Service	19
7.1 Generelle serviceoplysninger	19
7.1.1 Kontrolliste – vedligeholdelse	19
7.2 Eftersyn efter flytning - Forberedelse til ny bruger	19
7.2.1 Kontrolliste – efter flytning	19
7.3 Rengøring og desinfektion	19
7.3.1 Generelle sikkerhedsanvisninger	19
7.3.2 Rengøringsintervaller	20
7.3.3 Rengøringsinstruktioner	20
7.3.4 Rengøring i automatiske vaskeanlæg	20
7.3.5 Efter afvaskning	21
7.3.6 Desinficeringsinstruktioner	21
7.3.7 Smøring	21
7.4 Betjeningspanel	21
7.5 Ledninger og kabler	23
7.6 Servicefunktioner på standardhåndbetjening	24
7.7 Servicefunktioner på håndbetjening med LCD	24

1 Generelt

1.1 Indledning

Denne manual indeholder oplysninger om samling, indstilling og avanceret vedligeholdelse af produktet. For at garantere sikkerheden ved håndtering af produktet, skal manualen læses omhyggeligt, og sikkerhedsanvisningerne skal følges.

Du kan finde brugsanvisningen på Invacares hjemmeside eller ved at kontakte din Invacare-forhandler. Adresseerne findes i slutningen af denne manual.

Invacare forbeholder sig retten til at ændre produktspecifikationer uden forudgående varsel.

Før denne manual læses, skal det sikres, at det er den nyeste version. Den nyeste version findes i PDF-format på Invacares hjemmeside.

Se oplysninger om forsalg og brugeroplysninger i brugsanvisningen.

Det er muligt at få flere oplysninger om produktet, f.eks. sikkerhedsanvisninger til produkter og tilbagekaldelser af produkter, ved at kontakte din Invacare-forhandler. Adresseerne findes i slutningen af dette dokument.

1.2 Symboler i dette dokument

I dette dokument anvendes symboler og signalord til angivelse af faresituationer eller u hensigtsmæssig anvendelse, som kan medføre person- eller produktskader.

Se oplysningerne nedenfor for at få en definition af symbolerne.



ADVARSEL

Angiver en potentielt farlig situation, som kan resultere i alvorlig kvæstelse eller dødsfald, hvis den ikke undgås.



FORSIGTIG

Angiver en potentielt farlig situation, som kan resultere i en mindre eller lille kvæstelse, hvis den ikke undgås.



BEMÆRK

Angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i beskadigelse af ejendom.



Tips og anbefalinger

Giver nyttige tips, anbefalinger og oplysninger, der sikrer en effektiv, problemfri anvendelse.

Andre symboler



Ansvarshavende i Storbritannien

Angiver, om et produkt er fremstillet i Storbritannien eller ej.



Triman

Angiver reglerne for genanvendelse og sortering i Frankrig.

2 Sikkerhed

2.1 Generelle sikkerhedsanvisninger



ADVARSEL!

Risiko for personskade eller produktskade

- Fremgangsmåderne i denne manual skal udføres af en kvalificeret tekniker.
- Brug kun originalt tilbehør og originale reservedele.
- Undlad at håndtere dette produkt eller nogen former for ekstraudstyr uden først at have læst og forstået disse anvisninger og andet instruktionsmateriale som f.eks. brugsanvisninger, installationsmanualer eller instruktionsblade, der leveres sammen med dette produkt eller ekstraudstyret.
- Kontrollér efter hver montering, at alle beslag er spændt korrekt, og at alle dele fungerer korrekt.



ADVARSEL!

Risiko for kontaminering

- Rengør og desinficer produktet før brug.



VIGTIGT!

Montering af tilbehør er muligvis ikke beskrevet i denne servicemanual. Se den manual, der blev leveret sammen med tilbehøret.

- Yderligere manualer kan bestilles hos Invacare. Adresserne findes i slutningen af dette dokument.
- På grund af regionale forskelle henvises der til dit lokale Invacare-katalog eller den lokale Invacare-hjemmeside angående tilgængeligt tilbehør. Ellers kan du kontakte din lokale Invacare-repræsentant. Adresserne findes i slutningen af dette dokument.



VIGTIGT!

Nogle reservedele er kun tilgængelige som et sæt. Brug altid hele det nye sæt, når du udskifter en del.

- Reservedele kan bestilles hos Invacare. Du kan se kataloget med elektroniske reservedele (ESPC) på din lokale Invacare-hjemmeside.



VIGTIGT!

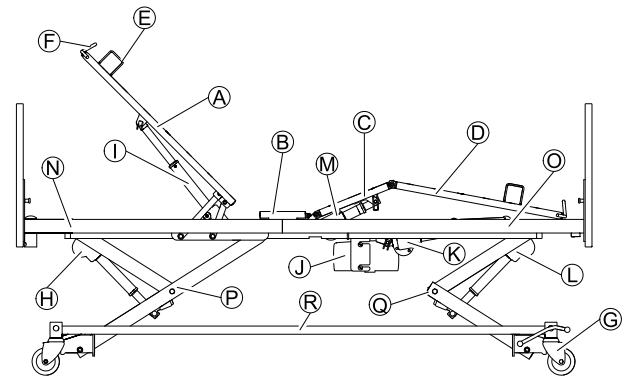
Se brugsanvisningen til dette produkt for at få oplysninger om

- Tekniske data
- Produktkomponenter
- Mærkater
- Yderligere sikkerhedsanvisninger



Oplysningerne i dette dokument kan ændres uden forudgående varsel.

2.2 Sengens primære dele



Standardsengens dele:

- Ⓐ Rygsektion
- Ⓑ Sædesektion
- Ⓒ Lårsektion
- Ⓓ Bensektion
- Ⓔ Madrasstyr
- Ⓕ Madrasbundforlænger
- Ⓖ Svinghjul med central bremsepedal
- Ⓗ Højdeindstillingsaktuator, øverste halvdel
- Ⓘ Rygsektions aktuator
- Ⓝ Betjeningspanel
- Ⓚ Bensektions aktuator
- Ⓛ Højdeindstillingsaktuator, nederste halvdel
- Ⓜ Lårsektions aktuator
- Ⓝ Madrasbundplatform, øverste halvdel
- Ⓞ Madrasbundplatform, nederste halvdel
- Ⓟ Løftmekanisme, øverste halvdel
- Ⓠ Løftmekanisme, nederste halvdel
- Ⓡ Bundramme

3 Udpakning

3.1 Generelle sikkerhedsanvisninger



ADVARSEL!

Risiko for personskade eller beskadigelse
Beskadigede dele kan påvirke produktets sikkerhed.

- Kontrollér alle dele for transportskader inden brug.
- Undlad at bruge produktet, hvis der findes skader, og kontakt din Invacare-leverandør for yderligere instruktioner.

3.2 Montering af gavle

3.2.1 Gavle til Sanne-beslag



FORSIGTIG!

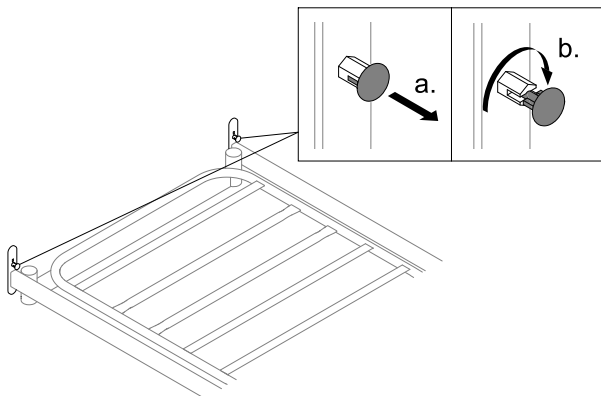
Risiko for at komme i klemme

Hvis gavlen er ikke fastlåst korrekt, kan den falde ned og påføre brugeren kvæstelser.

- Kontroller, at låsestifterne er i indgreb.

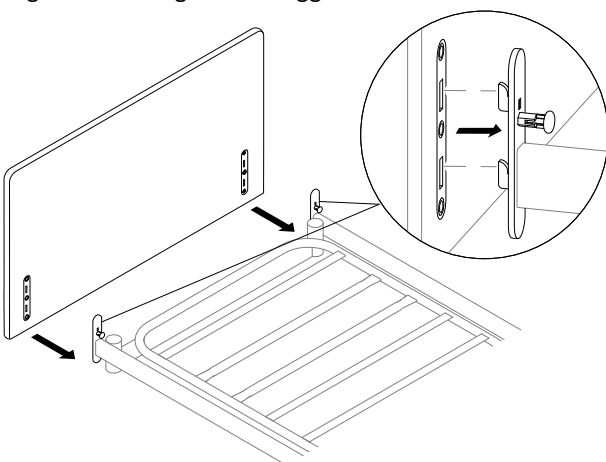
Montering

1.



Træk låsestiften ud, og drej den med 90 grader for at frigøre den fra gavlen i begge sider.

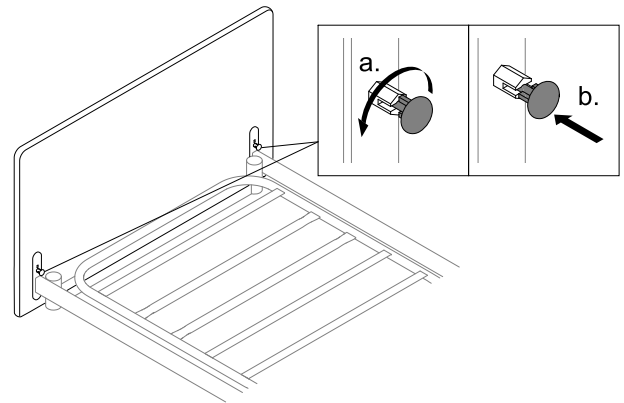
2.



Ret hullerne i gavlen ind efter fligene på Sanne-beslaget, og placer gavlen på fligene.

3. Tryk fast ned, og sørg for, at gavlen sidder rigtigt på fligene.

4.



Drej låsestiften, så den kan gå i indgreb med gavlen i begge sider.

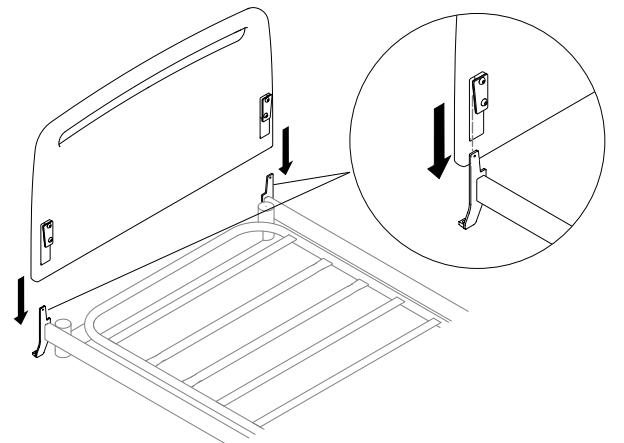
Afmontering

1. Træk låsestiften ud, og drej den med 90 grader for at frigøre den fra gavlen i begge sider.
2. Hold godt på gavlen i hver side, og træk lodret opad i begge sider på samme tid.

3.2.2 Gavle til lynbeslag

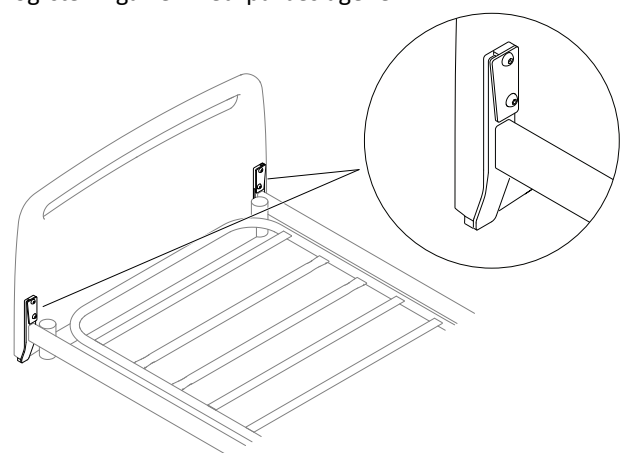
Monterings-

1.



Ret hullerne på gavlen ind efter fligene på lynbeslaget, og sænk gavlen ned på beslagene.

2.



Tryk fast ned, og sørg for, at gavlen sidder rigtigt på beslagene.

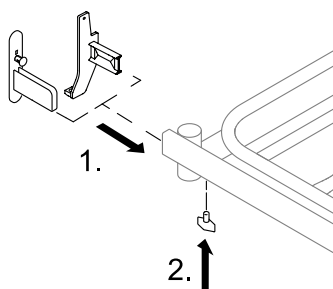
Afmontering

1. Hold godt på gavlen i hver side, og træk lodret opad i begge sider på samme tid.

3.2.3 Gavlbeslag

Afhængigt af den gavl, der skal monteres, kan det være nødvendigt at formontere eller udskifte gavlbeslagene.

Monterings-



1. Indsæt gavlbeslagene i siderørene på madrasbundplatformen.
2. Fastgør gavlbeslagene på siderørene med skruerne nedefra, og spænd dem godt.

Afmontering

1. Fjern skruerne, og træk gavlbeslagene ud af siderørene.

3.3 Madrasbundsforlænger

For patienter, der er højere end 185 til 190 cm, anbefales det at forlænge sengens madrasbund.



ADVARSEL!

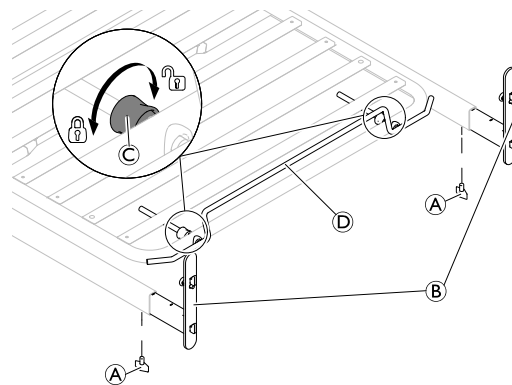
Risiko for personskade

Brugeren kan komme i klemme eller blive kvalt.

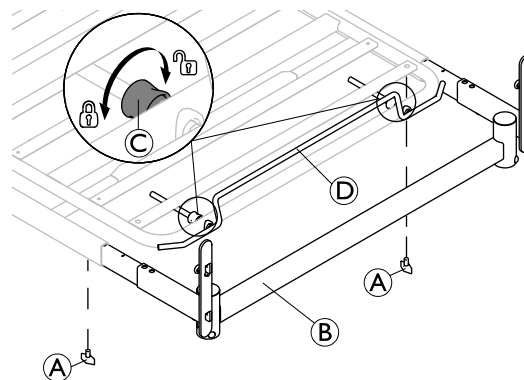
- Sørg altid for at forlænge madrassen, når sengen forlænges.
- Der skal være en afstand på mere end 2,5 cm mellem gavlen og madrasstyret for at undgå, at man får fingrene i klemme.
- Sørg altid for at spænde skruerne til madrasbundens forlænger.

Sengen kan forlænges 5 eller 10 cm i begge ender, den maksimale forlængelse er 20 cm.


1. Afmonter sengehestene, gavlene og galgen, hvis det er nødvendigt.
2. Sådan forlænges sengen ved fodenden:



- a. Løsn skruerne (A) neden under siderørene.
 - b. Træk sengens gavlbeslag (B) ca. 5 eller 10 cm ud, og spænd begge skruer (A) igen.
 - c. Løsn skruerne (C) på madrasstyret (D), og træk det ud, så det passer til forlængelsen.
 - d. Sørg for, at der er mindst 2,5 cm mellem madrasstyret (D) og gavlen, og spænd begge skruer igen (C)
3. Sådan forlænges sengen ved hovedenden:



- a. Løsn skruerne (A) neden under siderørene.
 - b. Træk krydsrøret (B) 5 eller 10 cm ud, og spænd begge skruer (A) igen.
 - c. Løsn skruerne (C) på madrasstyret (D), og træk det ud, så det passer til forlængelsen.
 - d. Sørg for, at der er mindst 2,5 cm mellem madrasstyret (D) og tværstangen (B), og spænd begge skruer igen (C)
4. Læg madrassen på plads igen, eller læg en passende madrasdel i.
 5. Monter om nødvendigt sengehestene, gavlene og galgen.

 Løse madrasdele bør altid fastgøres i hovedenden.

4 Tilbehør

4.1 Sengeheste

4.1.1 Montering af sengeheste



ADVARSEL!

Risiko for personskade

Der er risiko for at komme i klemme, når sengehesten samles eller skilles ad.

- Pas på fingrene.
- Følg anvisningerne nøje.
- Kontroller efter hver samling, at alle beslag er spændt korrekt, og at sengehesten fungerer korrekt.

Aftagelige sengeheste i 3/4 længde



ADVARSEL!

Fare for at komme i klemme

Der er fare for at komme i klemme eller blive kvalt mellem madrassbund, sengehest og gavl.

- Når der bruges aftagelige sengeheste, skal man altid sørge for, at afstanden mellem gavlen og den øverste kant af sengehestens håndtag er mindre end 6 cm i hovedenden og mere end 32 cm i fodenden af sengen.

4.1.2 Montering af sengehesten på Freya/Embla

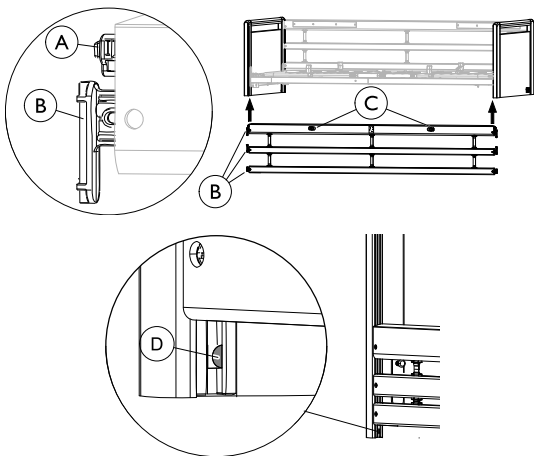


ADVARSEL!

Fare for at komme i klemme/blive kvalt

Brugeren kan sidde fast eller falde ud af sengen, hvis sengehesten ikke er monteret korrekt eller beskadiget.

- Sørg for, at alle glidesko sidder ordentligt fast i gavlens glideskinner.
- Sørg for, at alle sengehesthåndtag er over låsestiften og ordentligt fastspændte.
- Sørg for, at stropperne mellem håndtagene ikke er beskadigede eller løse.



Montering

1. Løft det øvre håndtag i den ene ende af sengehesten. Fjederknapperne © skal vende opad/udad.
2. Tryk låsestiften ① ind i enden af sengehesten.

3. Før de tre glidesko ② (i enden af sengehestene) op i gavlens glideskinner, indtil de er forbi låsestiften ①.
4. Gentag trin 2 og 3 for at montere den anden side af sengehesten.

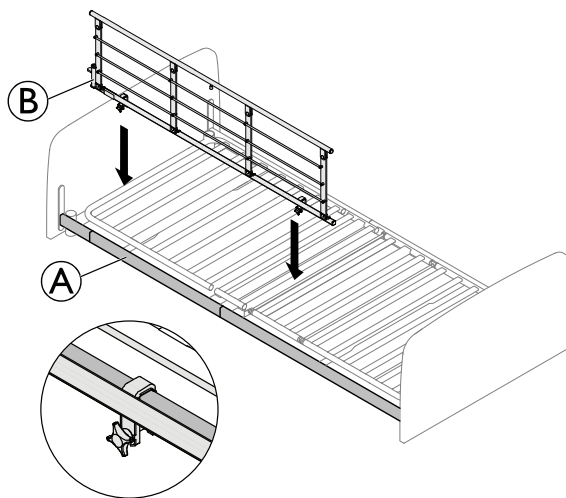
Afmontering

1. Sænk sengehesten.
2. Løft det nedre håndtag i den ene ende for at få adgang til låsestiften ①, og tryk den ind med en spids genstand (f.eks. en blyant).
3. Sænk alle tre håndtag, indtil de er fri af glideskinnerne.
4. Gentag trin 2-3 for at afmontere den anden ende af sengehesten.

4.1.3 Montering af Ane-sengehesten

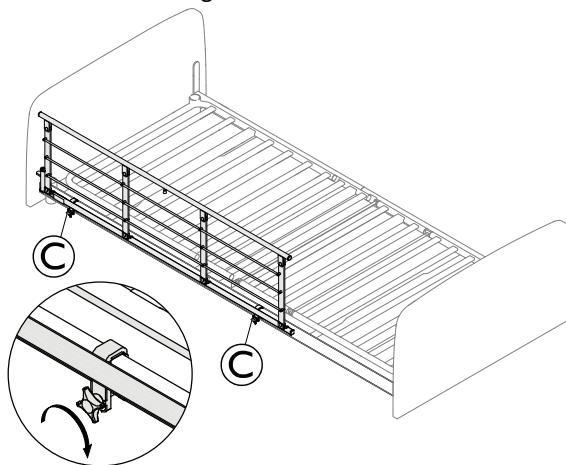
Monterings-

1.



Sæt sengehestens monteringsklemmer over det firkantede rør ① med fjedersystemet ② ved hovedenden af sengen.

2.



Spænd fingerskruerne © for at fastgøre sengehesten på det firkantede rør ①, og sørg for at stramme godt til.

Afmontering

1. Løsn fingerskruerne ©, og fjern sengehesten.

4.1.4 Montering af Torill-sengehesten



ADVARSEL!

Fare for at komme i klemme/blive kvalt

Der er fare for at komme i klemme eller blive kvalt mellem sengehest og gavl.

- Den korte og den lange version af sengehesten må aldrig monteres på den samme seng.

Én sengehest til hver side af sengen

- Sørg altid for at montere sengehesten tæt ved sengens hovedende, og at afstanden mellem gavlen og den øverste stang på sengehesten er mere end 3 cm og mindre end 6 cm.

To sengeheste til hver side af sengen

- Sørg altid for at montere den ene sengehest tæt ved hovedenden og den anden tæt ved fodenden.
- Sørg altid for, at afstanden mellem gavlene og sengehestens øverste stang er mere end 3 cm og mindre end 6 cm.
- I forbindelse med lange sengeheste, skal du også sørge for, at afstanden mellem de to sengehestes øverste stænger er mindre end 6 cm.

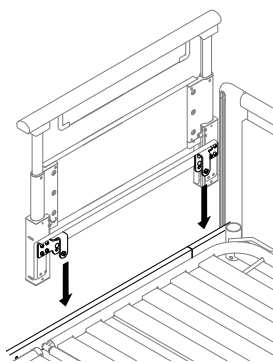
Montering

Afhængigt af slutbrugerens individuelle behov kan der monteres én eller to sengeheste i samme længde på hver side af sengen.



Den lange og den korte version af Torill-sengehesten monteres på samme måde.

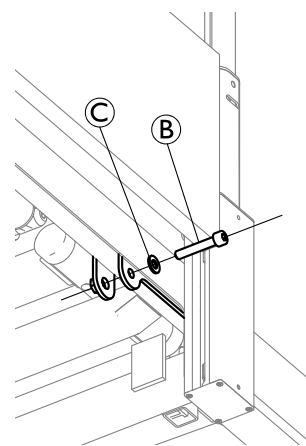
1. Hæv sengehesten til den høje position, og fjern de to bolte og spændeskiver på beslagene.
- 2.



Placer begge beslag på sengehesten på siderøret på madrasbundplatformen.

3. Placer sengehesten med en afstand på 3-6 cm mellem den øverste stang og gavlen.

4.



Isæt boltene **B** med spændeskiven **C** under siderøret på madrasbundplatformen, og spænd den omhyggeligt med en 6 mm unbrakonøgle på begge sengehestens beslag.

5. Gentag proceduren i hovedenden på den anden side af sengen eller i fodenden på samme side af sengen, afhængigt af hvilken type sengehest der anvendes, den ønskede konfiguration og tilgængelighed af ekstra sengeheste.

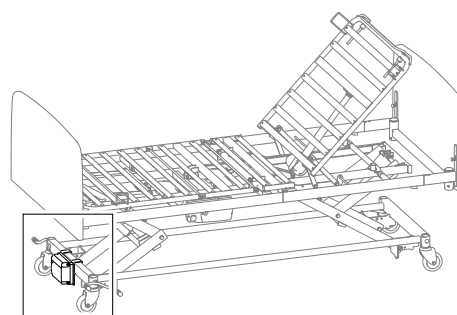
Afmontering

1. Løsn boltene, og fjern dem på begge sengehestens beslag.
2. Løft sengehesten på siderøret.

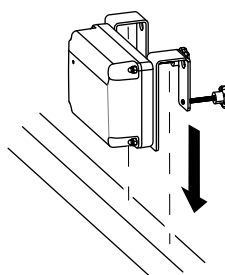
4.2 Backup-batteri

Sengen kan udstyres med et backup-batteri. Backuppen sikrer, at sengen kan indstilles under et strømsvigt eller ved transport.

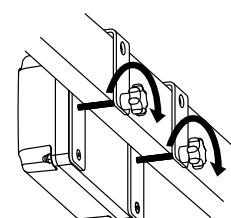
Montering af backup-batteriet

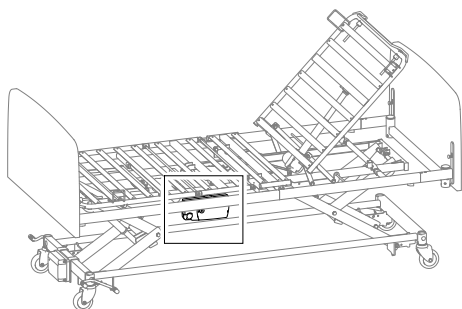


1.

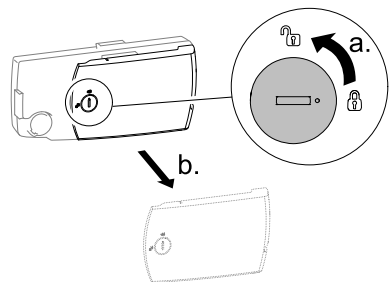


2.

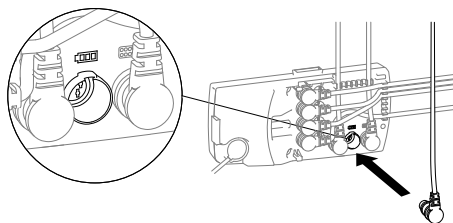




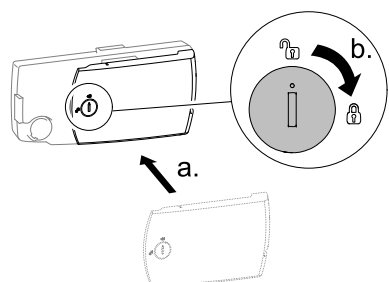
3.



4.



5.



1. Placer backup-batteriets monteringsbeslag over det firkantede rør ved bundrammens fodende.
2. Fastgør backup-batteriet ved at spænde de to fingerskruer.
3. Drej låsen på betjeningspanelet 90 grader i retning mod uret for at åbne låget, og fjern det.
4. Tilslut kablet fra backup-batteriet til betjeningspanelet i stikket mærket med batterisymbolet.
5. Sæt låget på betjeningspanelet igen, og luk det ved at dreje låsen 90 grader i retning med uret.

Opladning af batterierne



ADVARSEL! Eksplodingsfare

Gamle eller fejlbehæftede batterier kan generere en eksplosiv gasblanding under opladning.

- Batteriboksen er forsynet med lufthuller for at sikre tilstrækkelig udluftning af boksen. Undlad at blokere eller tildække lufthullerne, da det kan betyde, at der opbygges tryk og opstår eksplosionsfare.

1. Forbind betjeningspanelet med strømforsyningen.



- Betjeningspanelet skal være tilsluttet strømforsyningen i 24 timer inden første gangs brug.
- Batterier skal som minimum oplades hver sjette måned af hensyn til vedligeholdelse.

Forebyggende vedligeholdelse



- Hyppige, pludselige afladninger reducerer batteriets levetid.

Vi anbefaler, at batterierne testes mindst én gang om året.

Batterier tager ikke skade af hele tiden at være tilsluttet strømforsyningen.

Udskiftning af batterierne



ADVARSEL! Miljørisici

Bortskaffelse af batterier.

Dette produkt kan indeholde stoffer, som kan skade miljøet, hvis de bortskaffes på steder (lossepladser), der ikke overholder gældende lovgivning.

- UNDLAD at bortskaffe batterierne sammen med almindeligt husholdningsaffald.
- Batterierne SKAL afleveres på et korrekt bortskaffelsessted. Returnering er påbudt ved lov og er gratis.
- Bortskaf kun afladene batterier.
- Tildæk litiumbatteriernes terminaler, inden de bortskaffes.
- Hvis du ønsker oplysninger om batteritypen, skal du se batterimærket eller de tekniske data.

- Batterier skal udskiftes efter 4 år. Afhængigt af, hvordan backuppen benyttes, kan det være nødvendigt at udskifte dem tidligere.
- Batterier skal udskiftes som sæt.
- Batterier skal udskiftes med batterier af samme type eller mekanisk og elektrisk kompatible batterier. Se de tekniske data.
- Batterierne i et sæt skal have ens produktionskoder.



- Sørg for, at batterisættet er tilsluttet korrekt i henhold til tegningen (i batteriboksen) inden isætning, og at ingen af forbindelserne er løse.

Tekniske data

- Batteritype: Bly-syre
- Kapacitet: 1,2 Ah
- Indgangsspænding: 29-45 V DC
- Udgangsspænding: 24 V DC, 1,2 A

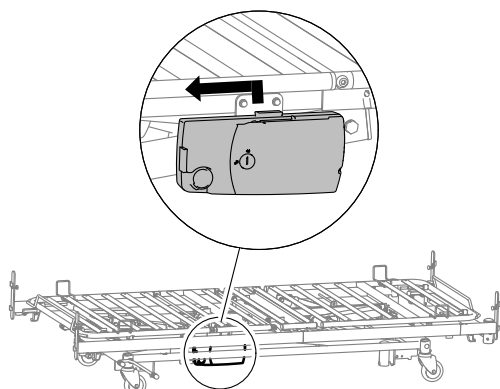
5 Transport og opbevaring

5.1 Adskillelse af madrassens bundplatform

1. Lås bremserne.
2. Fjern gavle, sengeheste og andet tilbehør, mens sengen er i en passende arbejds højde.
3. Sænk sengen til lavest mulige højde.

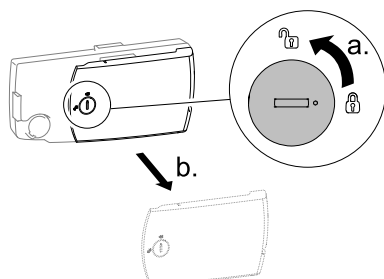
- i** En **Optimo**-seng med lav konfiguration (højde fra madrasbund til gulv er 28 cm) kan adskilles på følgende måde:
- Hæv sengen 2 cm fra den laveste position.

4. Afbryd netledningen fra stikkontakten.
- 5.



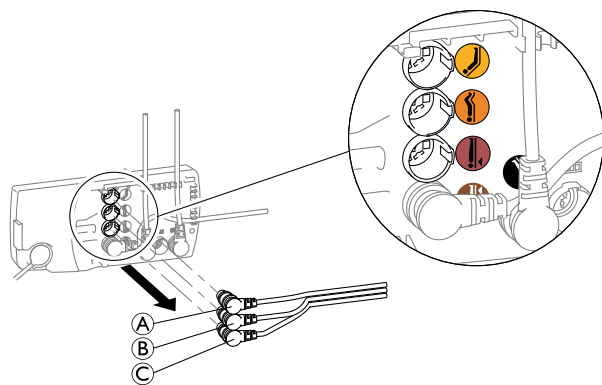
Afmontér betjeningspanelet ved at trække det op og skubbe det hen mod sengens fodende.

6.



Drej låsen på betjeningspanelet 90 grader i retning mod uret for at åbne låget, og fjern det.

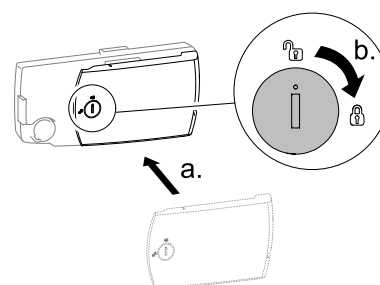
7.



Afbryd aktuatorkablerne **A**, **B** og **C** fra betjeningspanelet.

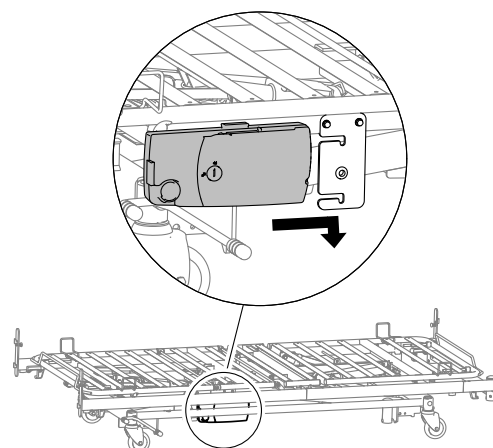
- i** Tre kabler forbliver tilsluttet til betjeningspanelet. Kablet til håndbetjeningen og de to aktuatorkabler er markeret i sort og brunt.

8.



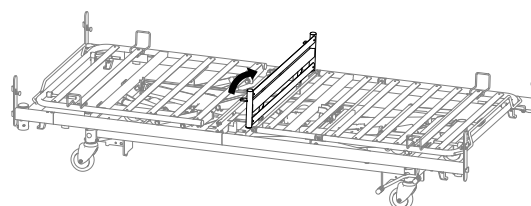
Sæt låget på betjeningspanelet igen, og luk det ved at dreje låsen 90 grader i retning med uret.

9.



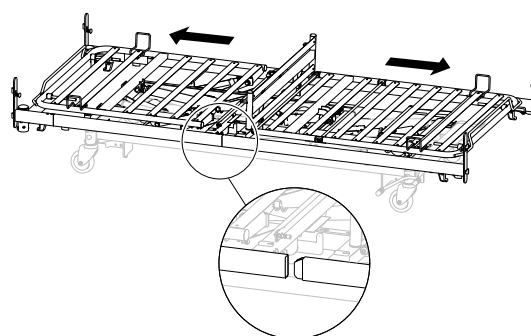
Fastgør betjeningspanelet ved at skubbe det ind på beslaget og trykke det ned for at låse det på plads.

10.



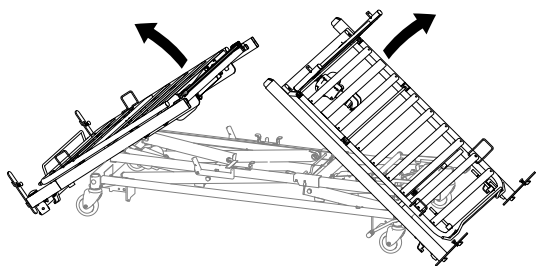
Fold sædesektionen op for at afbryde de to halvdele af madrasbundplatformen.

11.



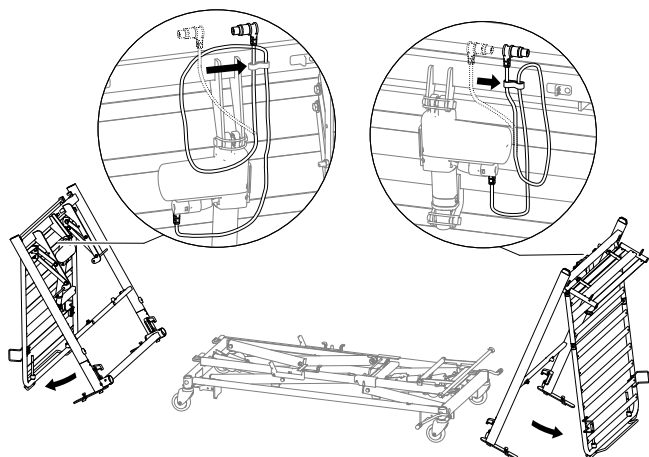
Træk først den ene og så den anden halvdel lidt væk fra midten af sengen, så siderørerne kommer fra hinanden, men stadig hviler i beslagene på understellet.

12.



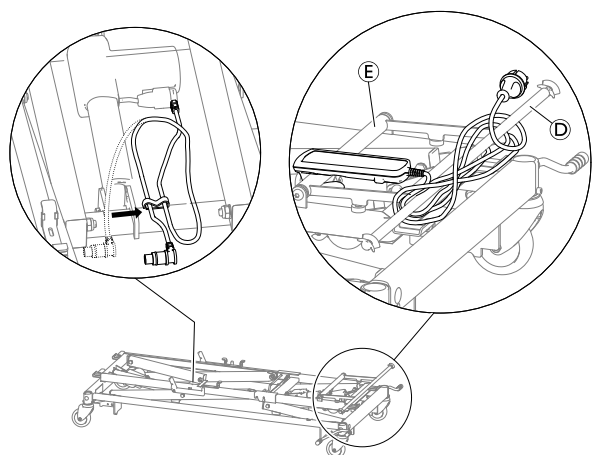
Vip først den ene og så den anden halvdel forsigtigt ned på gulvet og i opretstående position på sengen og beslagene.

13.



Anbring aktuatorkablerne i clipsen, og fold rygsektionen / bensektionen, indtil madrassens støttehalvdele er i balance, og stil dem til side.

14.

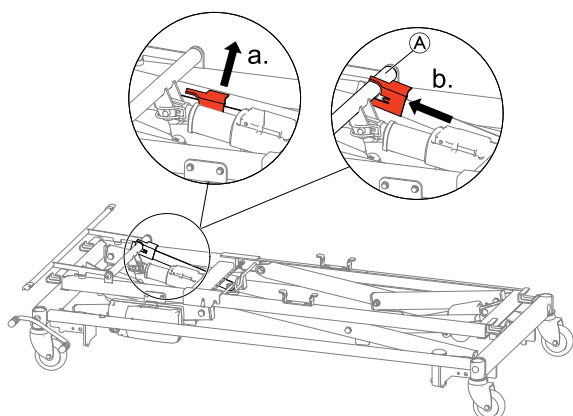


Anbring aktuatorkablet i clipsen, vikl strøm- og håndbetjeningskablet omkring enderne af røret ④, og fastgør håndbetjeningen til røret ⑤.

5.2 Adskilleelse af bunden

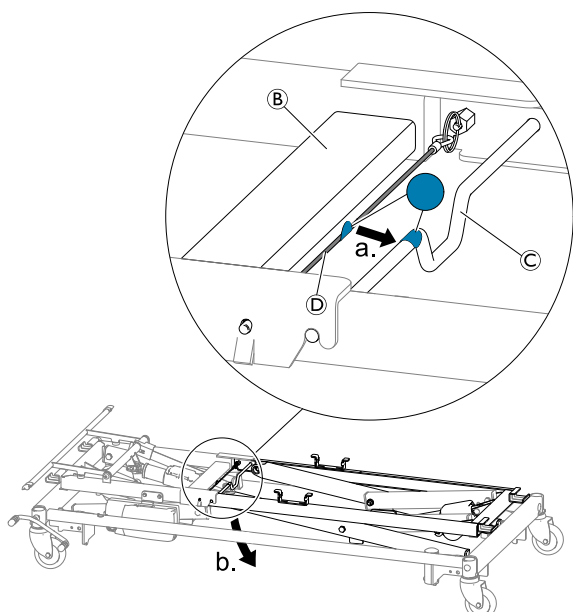
Kun NordBed Optimo og NordBed Optimo Wide 105 cm

1.



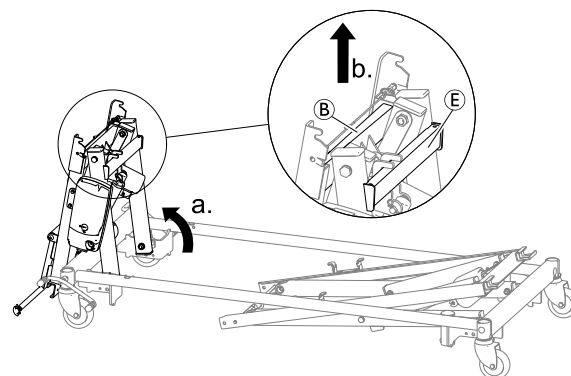
Lås den korte løftmekanisme ved at trække håndtaget med det røde låsebeslag op og skubbe låsebeslaget forsvarligt hen over røret (A).

2.



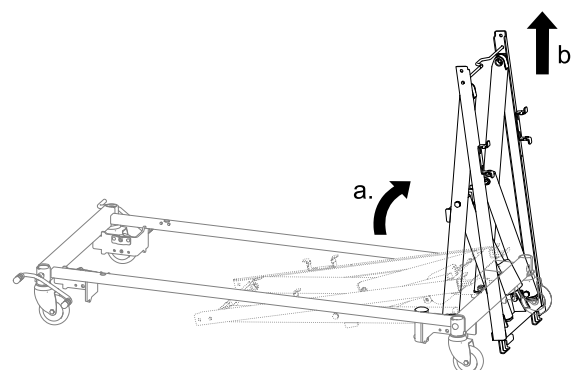
Grib fat i det firkantede rør (B) med den ene hånd og i røret (C) med den anden hånd. Frigiv låsen på underrammen ved at trække strengen markeret med blå (D) hen mod røret markeret med blå (C) med den ene hånd. Når låsen er blevet frigivet, holdes den korte løftmekanisme i vandret stilling, og den lange løftmekanisme sænkes ned på gulvet.

3.



Drej den korte løftmekanisme op i lodret stilling, og løft den af ved at holde i de to firkantede rør (A) og (E).

4.

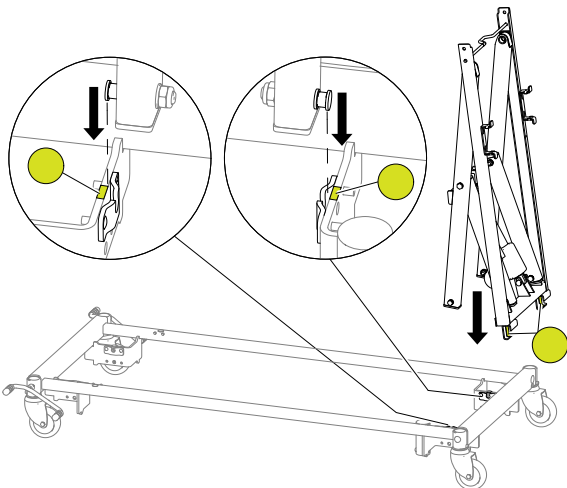


Drej den lange løftmekanisme op i lodret stilling, og løft den af.


5.3 Samling af bunden

Kun NordBed Optimo og NordBed Optimo Wide 105 cm

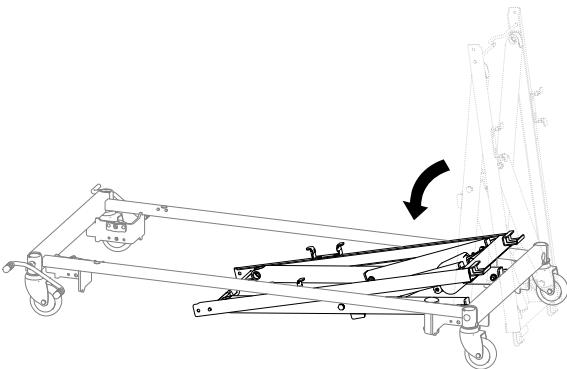
1.



Monter den lange løftmekanisme ved at indsætte akslerne i udskæringerne markeret med gult på bundrammens hjørnebeslag.

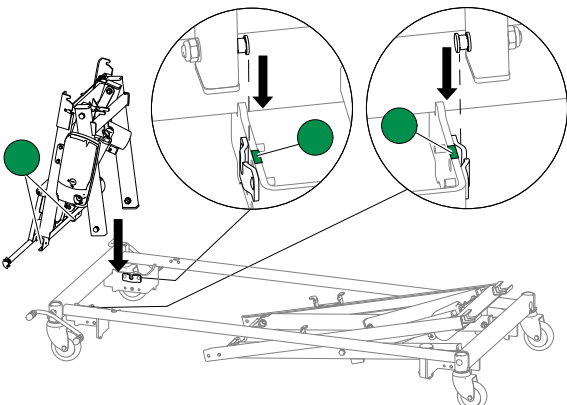
-  Løftmekanismen skal sænkes næsten lodret, så den kun hælder en anelse mod midten af sengen.

2.




Drej løftmekanismen ned, og lad den hvile på gulvet

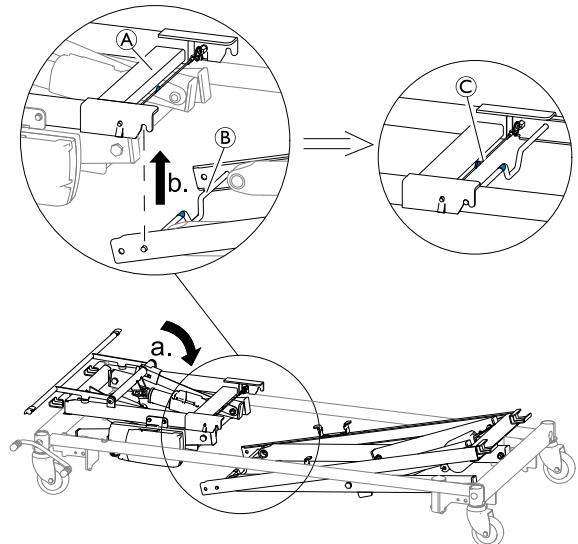
3.



Monter den korte løftmekanisme ved at indsætte akslerne i udskæringerne markeret med grønt på bundrammens hjørnebeslag.

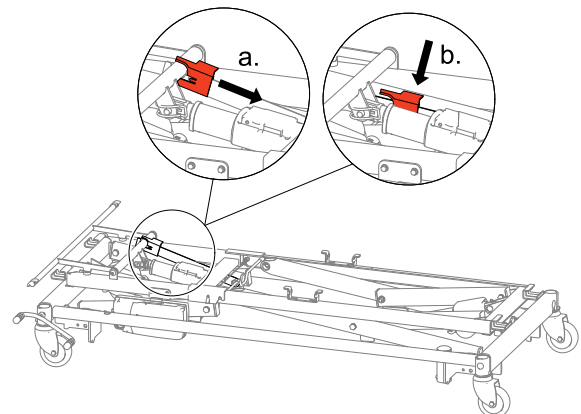
-  Løftmekanismen skal sænkes næsten lodret, så den kun hælder en anelse mod midten af sengen.

4.



Drej den korte løftmekanisme ned i vandret position, og hold den på plads på det firkantede rør **A**. Løft den lange løftmekanisme op ved røret markeret i blåt **B**, indtil det går i indgreb, og kontrollér, at der er spænding på strengen markeret i blåt **C**.

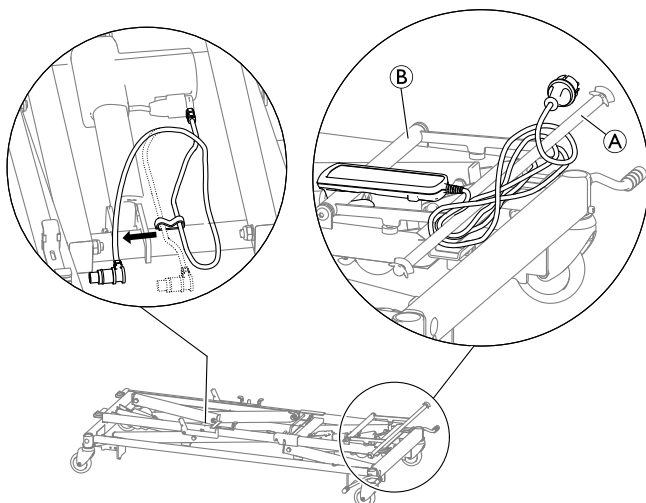
5.



Oplås den korte løftmekanisme ved at trække det røde låsebeslag væk fra røret og sænke håndtaget ned til hvileposition.

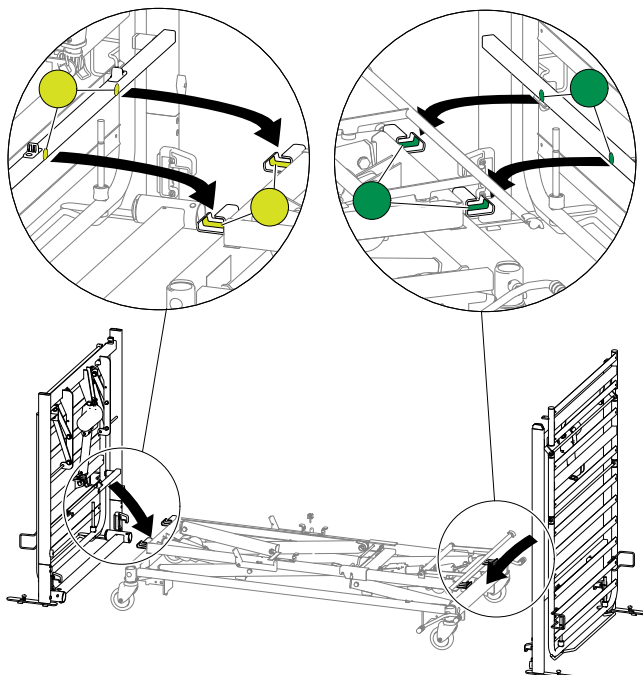
5.4 Samling af madrassens bundplatform

1.



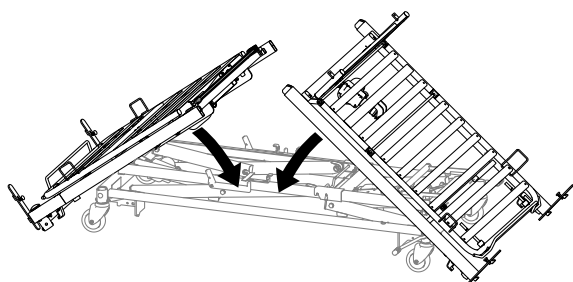
Vikl kablerne af røret **A**, fjern håndbetjeningen fra røret **B**, og frigør den frie ende af aktuatorkablet fra clipsen.

2.



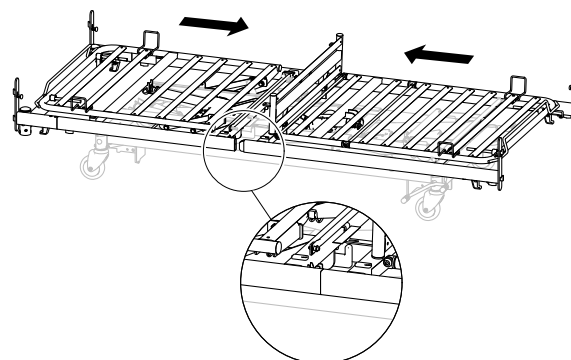
Placer hver halvdel af madrassens bundplatform i de respektive beslag ved at vippe de farvemærkede firkantede rør ind i beslagene markeret med den samme farve – firkantet rør markeret i gult ind i beslag markeret i gult, og firkantet rør markeret i grønt ind i beslag markeret i grønt.

3.



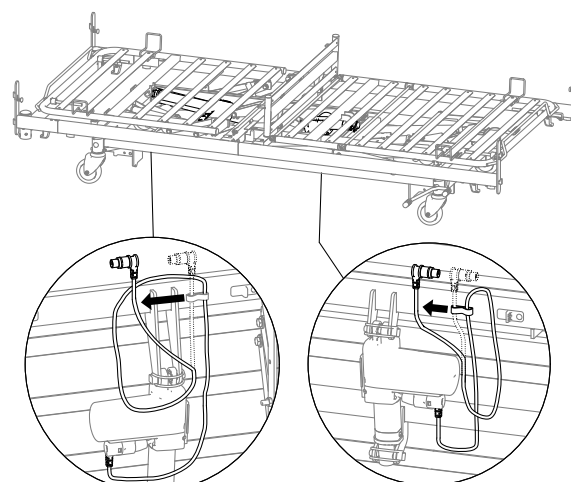
Drej de to halvdele ned på bunden.

4.



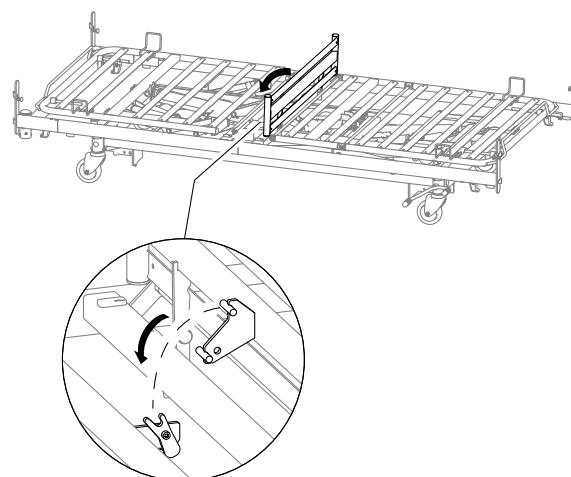
Skub først den ene og så den anden halvdel ind til midten af sengen, og sørg for, at rørene er korrekt justeret og forbundet.

5.



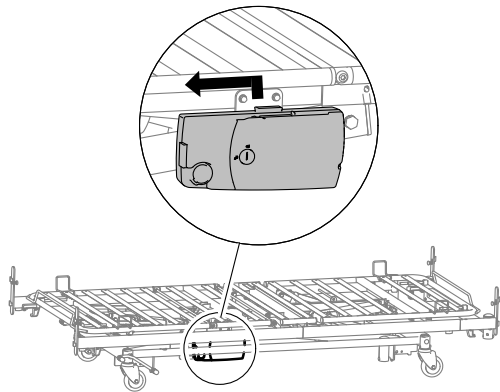
Frigør de frie ender af aktuatorkablerne fra clipsen.

6.



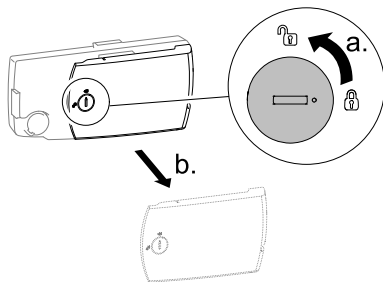
Fold sædesektionen ned for at låse de to halvdele af madrassens bundplatform sammen.

7.



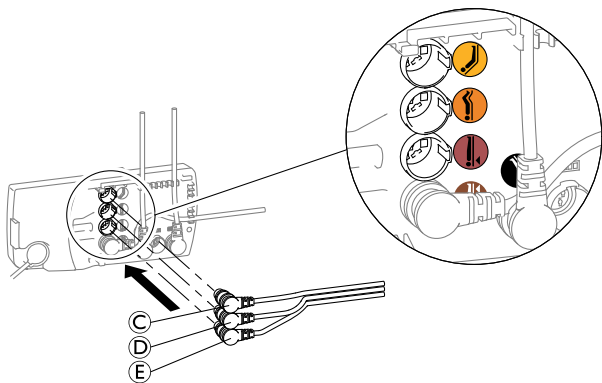
Afmontér betjeningspanelet ved at trække det op og skubbe det hen mod sengens fodende.

8.



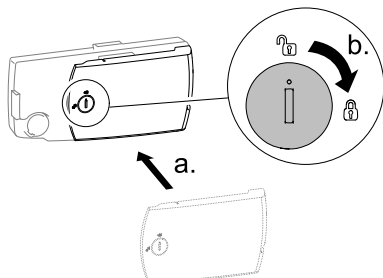
Drej låsen på betjeningspanelet 90 grader i retning mod uret for at åbne låget, og fjern det.

9.



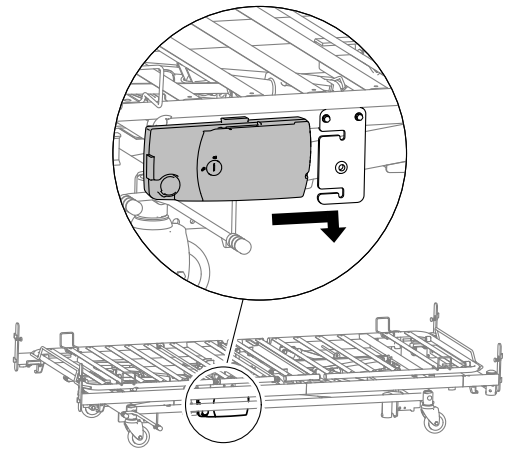
Tilslut aktuatorkablerne C, D og E til betjeningspanelet i henhold til farvekodningen og symbolerne.

10.



Sæt låget på betjeningspanelet igen, og luk det ved at dreje låsen 90 grader i retning med uret.

11.



Fastgør betjeningspanelet ved at skubbe det ind på beslaget og trykke det ned for at låse det på plads.



VIGTIGT!

– Hvis aktuatorerne er blevet gentilslettet eller nyligt tilsluttet til betjeningspanelet, skal systemet nulstilles for at sikre korrekt funktion.

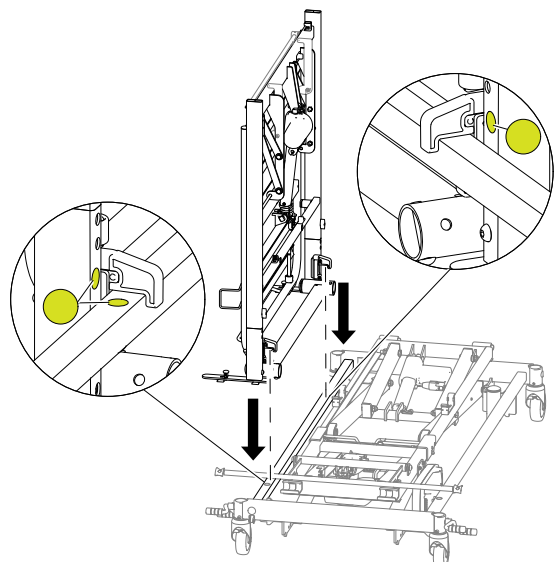
12. Nulstil systemet. Afhængigt af den anvendte håndbetjening henvises til 7.6 *Servicefunktioner på standardhåndbetjening*, side 24 eller 7.7 *Servicefunktioner på håndbetjening med LCD*, side 24.

5.5 Transportposition

Kun NordBed Optimo og NordBed Optimo Wide

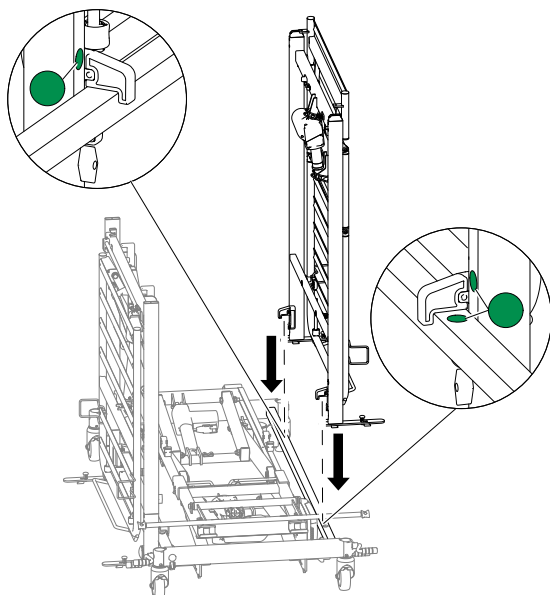
Fra senge- til transportposition

1. Adskil madrassplatformen. Se 5.1 *Adskillelse af madrassens bundplatform*, side 11
- 2.



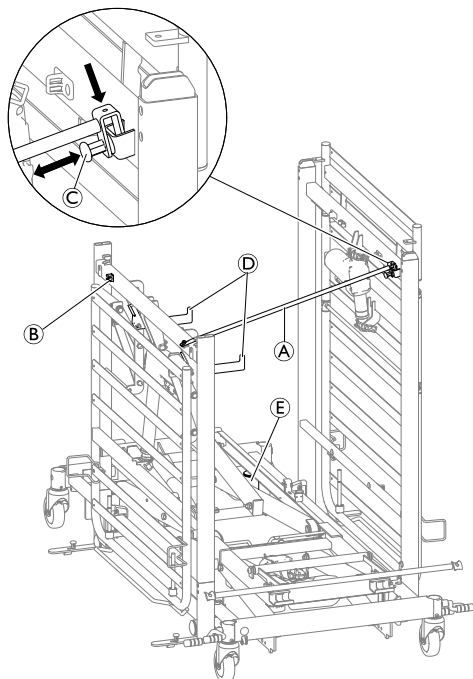
Placer de to kroge på halvdel markeret i gult (den øvre halvdel af madrassens bundplatform) på røret markeret med gult på siden af bunden.

3.



Placer de to kroge på halvdel markeret i grønt (den nedre halvdel af madrassens bundplatform) på røret markeret med grønt på siden af bundrammen.

4.



Træk afstandspinden **A** ud af fastgørelsesclipsen **B**, og sving den over til den modsatte side.

5. Træk splitten **C** ud, og skub afstandspinden ind i beslaget ovenfra. Slip splitten **C**, og sørg for, at fjederen er helt i indgreb, og at afstandspinden er forsvarligt fastgjort.
6. Fold begge transportkroge ned **D**
7. Hægt gavle og sengeheste på krogene **D**.
8. Anbring madrassen mellem sektionerne.
9. Anbring galgen i røret **E** på bundrammen.

Fra transport- til sengeposition

1. Fjern galge, madras, sengeheste og gavle.
2. Klap transportkrogene sammen
3. Træk splitten **C** ud, og træk afstandspinden opad og ud af beslaget.
4. Sving afstandspinden **A** over til den modsatte side, og fastgør den til fastgørelsesclipsen **B**.

5. Løft de to halvdele af madrassens bundplatform på bundrammen.
6. Saml madrasplatformen. Se 5.4 *Samling af madrassens bundplatform, side 15*

6 Madrasstyr

Madrasstyrene holder madrassen på plads, når patienten bevæger sig i sengen eller stiger op i eller ud af sengen. De gør det også muligt for madrassen at følge bevægelsen, når sengen profileres med håndbetjeningen.



ADVARSEL!

Risiko for personskade

Hvis madrasstyrene fjernes, kan madrassen glide ud til siden, og patienten kan falde på gulvet eller komme i klemme i sengen.

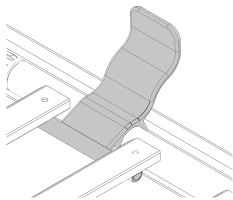
- Brug altid madrasstyr, og sørg for at sætte dem på plads igen, når du har foretaget justeringer.
- Brug altid den korrekte indstilling afhængigt af sengens bredde.
- Husk altid at placere madrasstyrene korrekt i henhold til anvisningen.



Madrasstyrene skal placeres i forskellige positioner afhængigt af sengens bredde.

Montering af madrasstyr

1.



Klem madrasstyrene ned over madrasrammen.

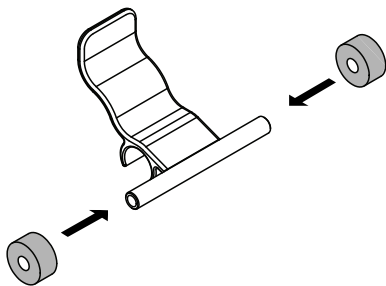


Sørg for, at enden med krogen befinder sig under lamellerne.

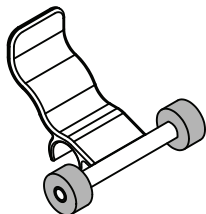
Brug styret med gummicylinderen, når der bruges en madras med en bredde på 83/85 cm.

Montering af gummicylinderen

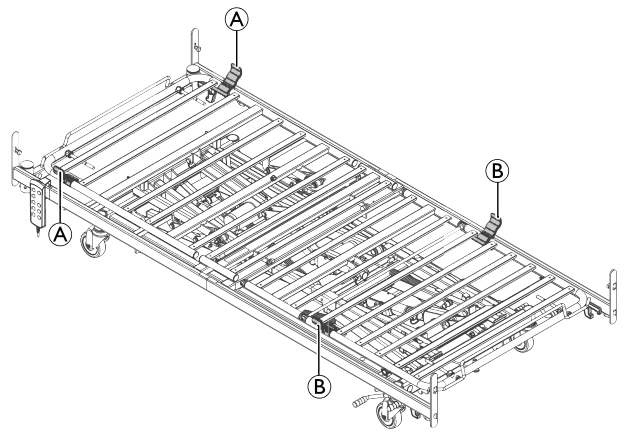
1.



2.



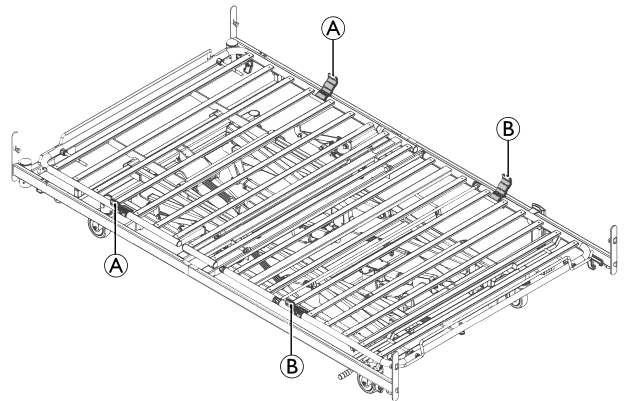
Til 90-105 cm bred seng



Fra hovedenden: Placer madrasstyrene Ⓐ mellem første og anden lamel.

Fra fodenden: Placer madrasstyrene Ⓑ mellem femte og sjette lamel.

Til 120 cm bred seng



Fra hovedenden: Placer madrasstyrene Ⓐ mellem fjerde og femte lamel.

Fra fodenden: Placer madrasstyrene Ⓑ mellem femte og sjette lamel.

7 Service

7.1 Generelle serviceoplysninger



VIGTIGT!

- Madrasbunden skal understøttes ved serviceeftersyn for at undgå, at den sænkes utilsigtet.
- Kun personale, der har fået de nødvendige instrukser eller den nødvendige uddannelse, må udføre service og vedligeholdelse af sengen.
- Efter reparation af sengen, eller hvis sengens funktioner ændres, skal der foretages service i henhold til kontrollisten.

Der kan tegnes en servicekontrakt i de lande, hvor Invacare har sine egne forhandlere. I visse lande tilbyder Invacare kurser i service og vedligeholdelse af sengen. Lister over reservedele og yderligere brugsanvisninger fås hos Invacare.

Før brug

- Sørg for, at alle manuelle og elektriske dele fungerer korrekt og er i en sikker tilstand.
- Kontrollér, at sakseløftet kører uden problemer i glideskinnerne, ved at hæve og sænke sengen.

Efter tre måneder

- Sørg for, at alle manuelle og elektriske dele fungerer korrekt, og spænd bolte, skruer, møtrikker osv.

Årligt

- Vi anbefaler, at der foretages en sikkerhedstest af aktuatorernes ydeevne og mekaniske tilstand én gang om året.

Hvert andet år

- Vi anbefaler kraftigt, at der udføres service i henhold til nedenstående kontrolliste efter to års normal brug og derefter hvert andet år.



Aktuatorer, håndbetjening og betjeningspanel vedligeholdes ved at udskifte den defekte del.

7.1.1 Kontrolliste – vedligeholdelse

Kontrolpunkter

- Låseringe, rørstifter og plastklåsring – korrekt låste og intakte.
- Skruer – spændte.
- Svejsninger – intakte.
- Kontrollér glideskinnerne – ingen bøjning.
- Låse- og bevægelsessystem til sengeheste – låst korrekt og kører jævnt.
- Svinghjulsbeslag – spændte.
- Svinghjulsbremseser – korrekt låste.
- Aktuatorer til højdeindstilling – kører problemfrit.
- Aktuatorer på madrasbundsektioner – kører problemfrit.
- Kabler – trukket korrekt og ingen skader.
- Elektriske stik – ingen skader.
- Kabelisolering og aktuatorkabiner – ingen revner eller skader.
- Beskadiget belægning – repareret.
- Sengeheste i fuld længde – stropper ikke frynsede eller revnede.

- Tilbehør – korrekt samlet og korrekt funktion.

7.2 Eftersyn efter flytning - Forberedelse til ny bruger



VIGTIGT!

- Når sengen er blevet flyttet, skal den efterses grundigt, før den gives til en ny bruger.
- Eftersynet skal foretages af en uddannet fagperson.
 - Se vedligeholdelseskemaet vedrørende regelmæssig vedligeholdelse.

7.2.1 Kontrolliste – efter flytning

Kontrolpunkter

- Kontrollér, at løftmekanismerne er korrekt indsat i deres nederste drejepunkter på bunden (kun Optimo og Optimo Wide 105).
- Kontrollér, at underrammelåsene, som låser begge løftmekanismer sammen, er korrekt i indgreb, og at der er spænding på strengen markeret med blå (kun Optimo og Optimo Wide 105).
- Kontrollér, at madrasbundplatformens siderør er helt indsat, på linje og låst.
- Kontrollér låsningen af aktuatorerne (rørstifter monteret korrekt).
- Kontrollér elektronikledningerne til aktuatorerne (kablerne må ikke sidde i klemme).
- Kontrollér, at aktuatorernes indkapsling er intakt (der må ikke være revner, hvor væske kan strømme ud).
- Kontrollér, at alle aktuatorer er blevet korrekt nulstillet og har fuld rækkevidde.
- Kontrollér, at alle kabler er korrekt monteret på betjeningspanelet.
- Kontrollér madrasbundens sektioner ved at aktivere alle funktionerne for de bevægelige dele ved hjælp af håndbetjeningen.
- Kontrollér bremsernes funktion.
- Kontrollér, at gavlene er korrekt låst (stifter helt indsat for Sanne-beslag eller fuldt placeret for Quick-beslag).
- Kontrollér sengehestenes låsefunktion.
- Kontrollér, at alle sengelameller er intakte.

7.3 Rengøring og desinfektion

7.3.1 Generelle sikkerhedsanvisninger



FORSIGTIG!

Risiko for kontaminering

- Tag forholdsregler, og brug passende beskyttelsesudstyr.



FORSIGTIG!

Risiko for elektrisk stød og beskadigelse af produktet

- Sluk for anordningen, og tag den ud af stikkontakten, hvis det er relevant.
- Når du rengør elektroniske komponenter, skal du tage hensyn til deres beskyttelsesklasse vedrørende vandindtrængning.
- Sørg for, at der ikke kommer vandsprøjt på stikket eller vægstikdåsen.
- Rør aldrig ved stikkontakten med våde hænder.

! BEMÆRK!

- Forkerte væsker eller metoder kan beskadige produktet.
- De anvendte rengørings- og desinfektionsmidler skal være effektive og kunne anvendes sammen, og de må ikke angribe de materialer, der rengøres.
 - Brug aldrig korroderende væsker (basiske rengøringsmidler, syre osv.) eller slibende rengøringsmidler. Vi anbefaler et almindeligt husholdningsrengøringsmiddel som f.eks. opvaskesæbe, hvis der ikke angives andet i rengøringsanvisningerne.
 - Brug aldrig opløsningsmidler (cellulosefortynder, acetone osv.), der ændrer plastens struktur eller opløser de påsatte mærkater.
 - Sørg altid for, at produktet er helt tørt, før det tages i brug igen.

i For rengøring og desinfektion i kliniske omgivelser eller omgivelser til langvarig pleje skal de pågældende interne procedurer følges.

7.3.2 Rengøringsintervaller**! BEMÆRK!**

- Regelmæssig rengøring og desinficering fremmer problemfri drift, forlænger servicelevetiden og forebygger kontaminering.
- Rengør og desinficér produktet:
- Regelmæssigt under brugen
 - Før og efter enhver serviceprocedure
 - Når det har været i kontakt med kropsvæsker
 - Før det bruges til en ny bruger.

7.3.3 Rengøringsinstruktioner**! VIGTIGT!**

- Produktet tåler ikke vask i automatiske vaskesystemer, brug af højtryksrengøringsudstyr eller damp.

7.3.4 Rengøring i automatiske vaskeanlæg**! VIGTIGT!**

- Kun visse komponenter i produktet tåler rengøring i automatiske vaskeanlæg eller med højtryksrengøringsudstyr.
- Det autoriserede personale vurderer, om de elektriske komponenter kan afvaskes.
 - Hvis komponenterne ikke kan tåle rengøring i automatiske vaskeanlæg eller med højtryksrengøringsudstyr, eller hvis dette er uklart, skal de rengøres med håndkraft.

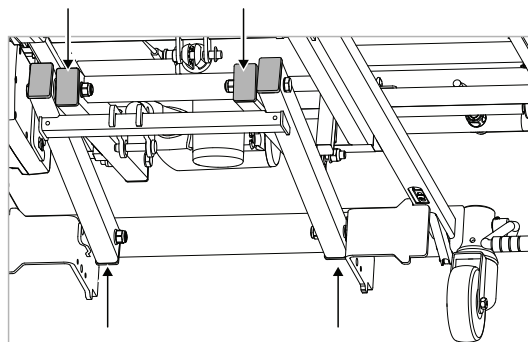
IP-klassificeringen bestemmer, om de elektriske komponenter kan vaskes. IP-klassificeringen er anført på seriemærkaterne på hvert af de elektriske komponenter.

- **Elektronik klassificeret IPX4 og/eller IPX6** må IKKE vaskes med højtryksrengøringsudstyr eller i automatiske vaskeanlæg.
- **Elektronik klassificeret IPX6W** kan vaskes med højtryksrengøringsudstyr eller i automatiske vaskeanlæg.

Klargøring

Før der vaskes med højtryksrengøringsudstyr eller i automatiske vaskeanlæg skal følgende udføres:

- Fjern al elektronik, der ikke er klassificeret som IPX6W.
- Tag elstikket ud af stikkontakten.
- Fjern alle tekstiler (herunder madras og betræk).
- Fjern alle dele af træ.
- Fjern sengeheste af aluminium.
- Sørg for, at alle stik på sengen sidder i stikdåserne, når sengen afvaskes.
- Beskyt alle stik, der ikke er tilsluttet (løse), med plastkapper, og alle tomme stikkontakter f.eks. med blindpropper.
- Placer sengen på en af følgende måder:
 - Placeret på svinghjul
 - Placeret på siden på en kørevogn
- Fjern plastikhætterne fra den nederste del af saksene på begge sider af sengen.



- Hvis sengen er placeret på dens svinghjul: Kør høj/lav aktuatorerne hele vejen op/ud. Kør alle de andre aktuatorer ned/ind.
- Hvis sengen er placeret på siden på kørevogn: Kør høj/lav aktuatorerne hele vejen ned/ind. Kør alle de andre aktuatorer ned/ind.

Vask

- Maks. temp.: 70 °C
- Opløsningsmiddel/kemikalier: Rengøringsopløsning med pH 5 til 8
- Maks. varighed: 2 min.
- Maks. tryk: 8 bar, med en dyseafstand på 30 cm fra delen

Skylning/tømning

- Maks. temp.: 85 °C
- Opløsningsmiddel/kemikalier: Skylleopløsning med pH 5 til 8
- Maks. varighed: 20 sek.
- Maks. tryk: 8 bar, med en dyseafstand på 30 cm fra delen

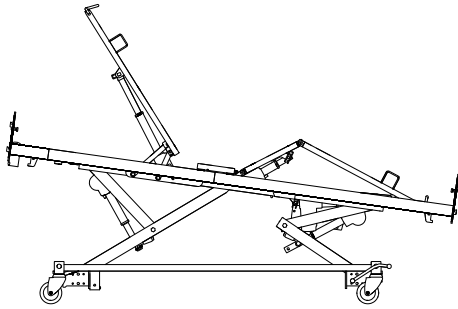
Tørring

- Metode: I vaskesystem eller tørrekabine
- Maks. temp.: 50 °C
- Maks. varighed: 10 min.

i Alternativt kan sengen tørre ved stuetemperatur.

Afhængigt af placeringen af sengen udføres en af følgende procedurer for at tillade vandet at løbe ud af rørene:

- Sengen placeret på svinghjulene




1. Anbring sengen i siddestilling (med hævet rygsektion og lårsektion med vipet madrasbundplatform) ved hjælp af ErgoMove™ funktionen på håndbetjeningen. Brug derefter anti-trend-funktionen til at øge sengens hældning. Lad den være i denne position i 5 minutter.
 2. Ryst sengen for at fjerne vanddråberne.
- Placeret på kørevogn
 1. Placer sengen på dens svingjul, fjern kørevognen, og udfør de to trin fra "Seng placeret på svingjul".

7.3.5 Efter afvaskning

Nødvendige forholdsregler, der skal træffes, før sengen tages i brug igen

1. Kontrollér omhyggeligt, om der er vand tilbage på sengen, og tør den af med en tør klud. Kontrollér især glideskinnerne.
2. Kontrollér alle elektriske funktioner.
3. Efterse sengen i overensstemmelse med afsnittet *Eftersyn efter flytning – Forberedelse til ny bruger*.

7.3.6 Desinficeringsinstruktioner

 Oplysninger om anbefalede desinfektionsmidler og -metoder findes på <https://vah-online.de/en/for-users>.

I hjemmepleje

Metode: Følg bemærkningerne angående påføring af det anvendte desinfektionsmiddel, og påfør det på alle tilgængelige overflader.

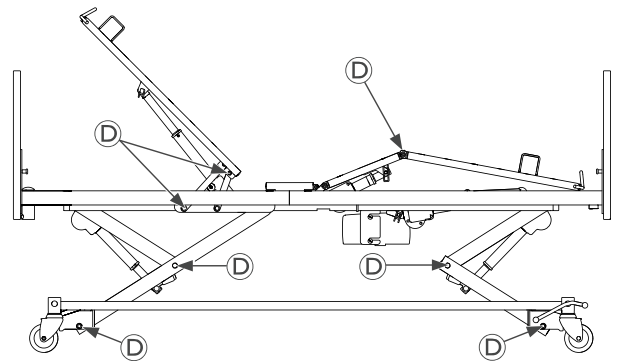
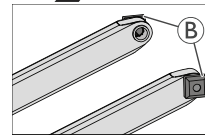
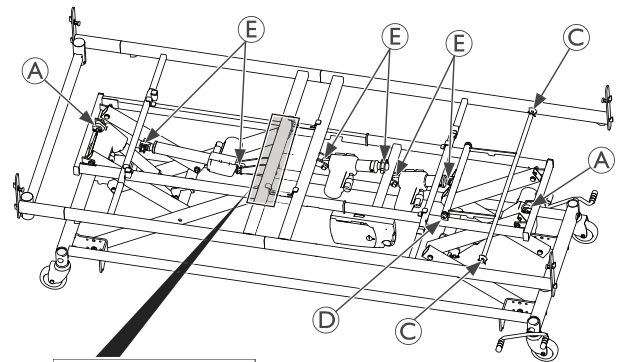
Desinficeringsmiddel: Almindeligt desinfektionsmiddel.

Tørring: Lad produktet lufttørre.

I klinisk pleje og langtidspleje


Følg din interne desinfektionsprocedurer, og brug kun de desinfektionsmidler og -metoder, der er anført heri.

7.3.7 Smøring



Vi anbefaler, at sengen smøres i henhold til nedenstående tabel:

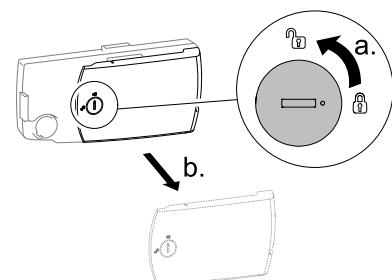
Del af sengen		Smøringsmetode
(A)	Høj/lav aktuator (bageste beslag)	Smøremiddel
(B)	Glidesko	Smøremiddel
(C)	Løftearmsrulle	Smøremiddel
(D)	Lejer og drejningspunkter	Olie (medicinsk ren)
(E)	Motoraffjedring	Olie (medicinsk ren)

 Kontakt din Invacare-leverandør vedrørende bestilling af de rigtige typer olie og fedt.

7.4 Betjeningspanel

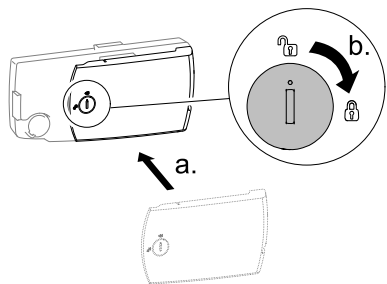
Betjeningspanelet er placeret neden under madrassens bundplatform i nærheden af sengens fodende.

1.

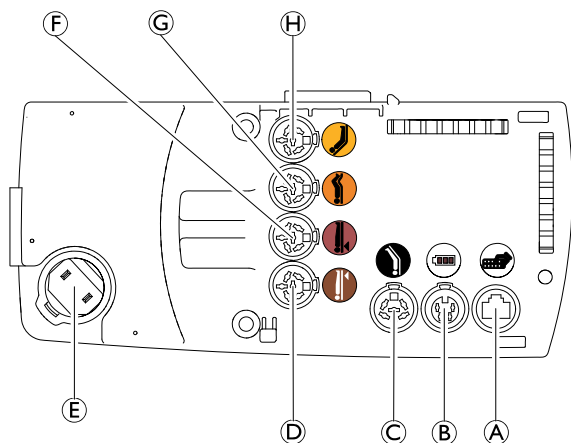


Betjeningspanelet åbnes ved at dreje låsen 90 grader i retning mod uret og fjerne låget.

2.



Betjeningspanelet lukkes ved at anbringe låget og dreje låsen 90 grader i retning med uret.



Stikkene inden i betjeningspanelet er mærket med symboler, som angiver, hvor de respektive stik skal tilsluttes. Desuden er stikkene til aktuatorerne mærket med farver, der matcher farvekodningen på aktuatorkablerne.

- A Håndbetjening
- B Reservebatteri (ekstraudstyr)
- C Aktuator for bensektion (findes ikke på alle konfigurationer)
- D Højdeindstillingsaktuator, nederste halvdel
- E Netkabel
- F Højdeindstillingsaktuator, øverste halvdel
- G Aktuator for tæt sektion
- H Aktuator for rygsektion



VIGTIGT!

Sluk **ALTID** for betjeningspanelet, før du udskifter håndbetjeningen med en anden model.

7.5 Ledninger og kabler

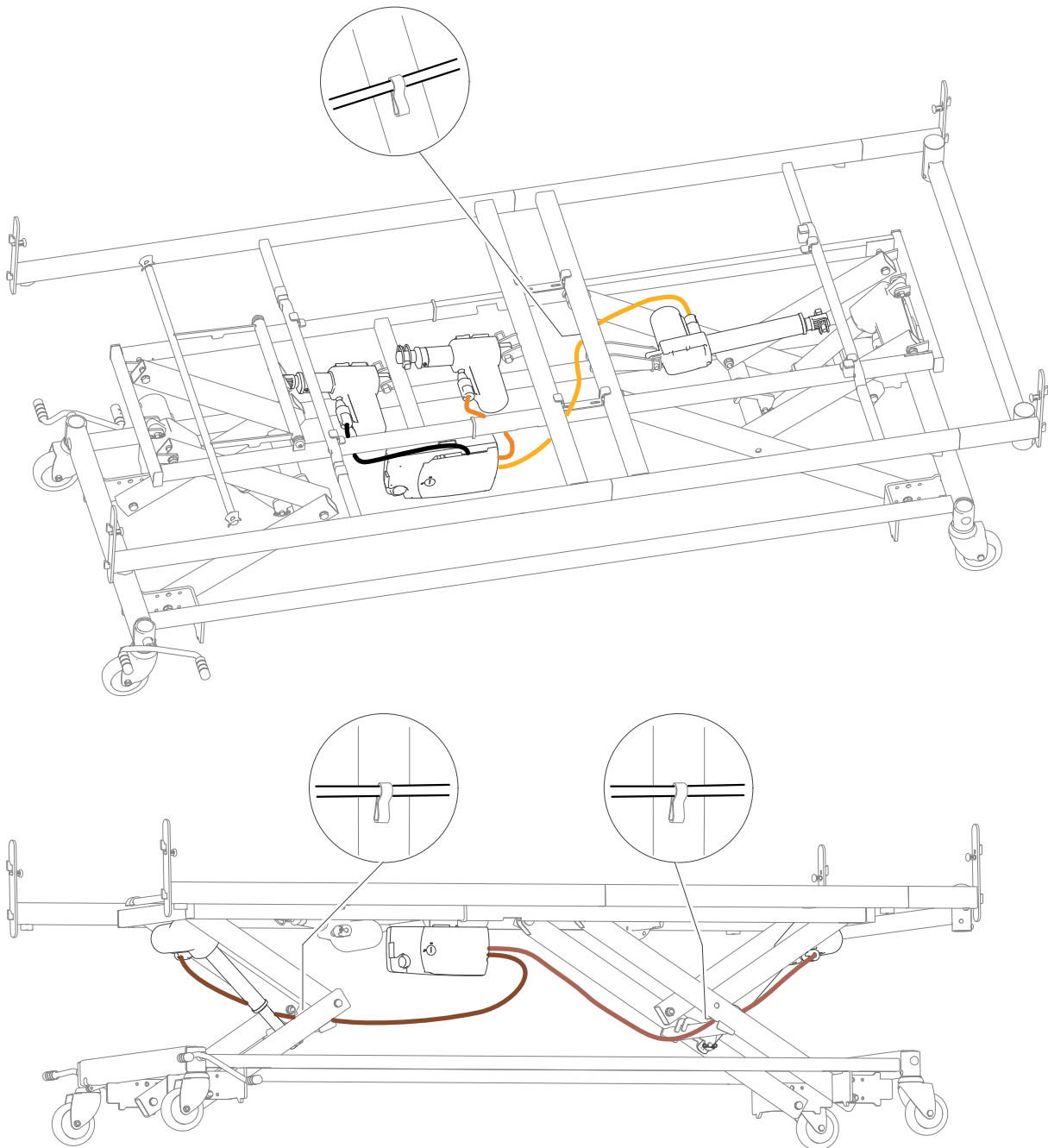


VIGTIGT!

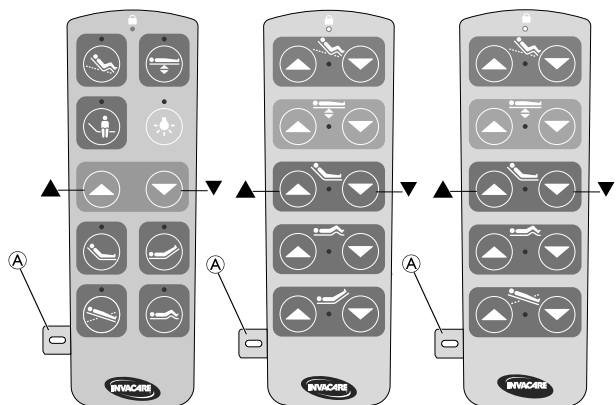
Sørg for at montere og føre kablerne korrekt

- Sørg for, at kablerne ikke berører gulvet og ikke kan blokere svinghjulene.
- Sørg for, at kablerne ikke kan blive afklemt af bevægelige dele under driften.

Se billederne herunder for korrekt føring af kablerne mellem aktuatorerne og betjeningspanelet.



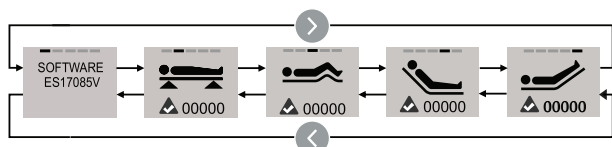
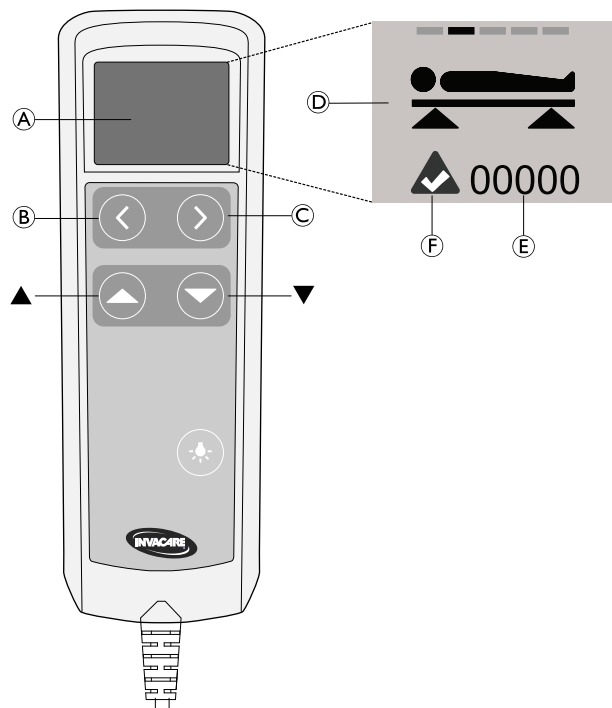
7.6 Servicefunktioner på standardhåndbetjening



Nulstilling af systemet

1. Indsæt den magnetiske nøgle **A** i åbningen på siden af håndbetjeningen.
2. Tryk på knap **▲** og **▼**, og hold dem nede i 3 sekunder for at initiere systemnulstilling, og hold dem nedtrykket, indtil følgende sekvens er fuldført:
 - a. Højdeindstillingsaktuatorerne flytter til den maksimale position (seng i højeste position).
 - b. Alle aktuatorer på madrasbundsektionerne flytter til deres minimumsposition (madrassbund helt flad)
 - c. Højdeindstillingsaktuatorerne flytter til den minimale position (seng i laveste position).

7.7 Servicefunktioner på håndbetjening med LCD



Servicetilstand

Sådan åbnes eller afsluttes servicetilstand:

1. Tryk på knapperne **B**, **C**, **▲** og **▼** samtidigt i 3 sekunder.

I servicetilstand viser displayet **A** symbolet **D**, en bevægelsestæller **E** og en statusindikator **F** for den valgte aktuator, og yderligere funktioner er tilgængelige.

Nulstilling af bevægelsestælleren

I servicetilstanden:

1. Tryk på knappen **B** eller **C**, indtil symbolet for den ønskede aktuator vises.
2. Tryk på knapperne **B** og **C** samtidigt i 3 sekunder for at nulstille bevægelsestælleren for den valgte aktuator.

Nulstilling af systemet

I servicetilstanden:

1. Tryk på knap **▲** og **▼**, og hold dem nede i 3 sekunder for at initiere systemnulstilling, og hold dem nedtrykket, indtil følgende sekvens er fuldført:
 - a. Højdeindstillingsaktuatorerne flytter til den maksimale position (seng i højeste position).
 - b. Alle aktuatorer på madrasbundsektionerne flytter til deres minimumsposition (madrassbund helt flad)
 - c. Højdeindstillingsaktuatorerne flytter til den minimale position (seng i laveste position).

Statusindikator

Hvis statusindikatoren **F** viser en fejl:

1. Nulstil systemet (som tidligere beskrevet), og kontrollér, om fejlen fortsætter.
2. Hvis fejlen fortsætter, skal aktuatoren udskiftes.



Danmark:

Invacare A/S
Sdr. Ringvej 37
DK-2605 Brøndby
Tel: (45) (0)36 90 00 00
Fax: (45) (0)36 90 00 01
denmark@invacare.com
www.invacare.dk



Invacare Rea AB
Växjövägen 303
SE-343 71 Diö
Sweden

1660280-B 2022-11-04



Making Life's Experiences Possible®



Yes, you can.®